



MUNICIPAL
Gazette
 MUNICIPALE
 DE—OF
Montreal

Deuxième année No. 37
 Second year

16 Octobre 1905
 October

Les abonnements sont reçus chez
Le Trésorier de la Ville de Montréal,
 Hôtel de Ville

Les autres communications doivent
 être adressées au directeur de
"LA GAZETTE MUNICIPALE"
 Hôtel de Ville

Forward subscriptions to
The City Treasurer of Montreal
 City Hall

All other communications should be
 addressed to the managing-editor of
"The Municipal Gazette"
 City Hall

TELEPHONE : MAIN 4240

Parait le lundi matin
 Published every Monday
 morning
 Abonnements \$2 par an
 Subscriptions \$2 a year
 Payables d'avance
 Payable in advance

Organe officiel de la Corporation de la Ville de Montréal
 Official organ of the Corporation of the City of Montreal
 CANADA

Le Canada à Saint-Malo

Communication du Conseil Municipal de Saint-Malo

(PUBLIÉ PAR ORDRE DU CONSEIL)

DÉPARTEMENT
 D'ILLE-ET-VILAINE.

VILLE DE SAINT-MALO

Copie d'une inscription portée au registre des délibérations du Conseil Municipal de Saint-Malo, dans le but de perpétuer le souvenir de la solennité à laquelle donna lieu l'inauguration de la statue de l'illustre Malouin Jacques Cartier sur le bastion "La Hollande", et rappeler qu'en 1905 le Canada se souvint de la mère-patrie : la France.

INAUGURATION DE LA STATUE JACQUES-CARTIER

L'inauguration de la statue de Jacques Cartier a eu lieu le 23 juillet 1905, à trois heures de l'après-midi.

Cette statue a été érigée sur le terre-plein de la "Hollande" dominant la rade et l'estuaire de la Rance. Elle est l'œuvre du sculpteur Bateau qui a représenté le découvreur du Canada debout, appuyé sur la barre d'un gouvernail; la tête nue, les cheveux au vent, scrutant anxieusement l'horizon.

L'inauguration a eu lieu sous la présidence de M. René Brice, député, président du Conseil Général d'Ille-et-Vilaine.

MM. Tiercelin, président du Comité, René Brice, Adélar Turgeon, ministre du Canada, Surcouf et Lachambre, députés, Jouiianjan, maire de Saint-Malo, ont pris la parole.

Au banquet, tenu dans la salle des fêtes de l'Hôtel de Ville, assistaient les personnages officiels Français et Canadiens, les officiers supérieurs de l'armée et de l'escadre du Nord, les administrateurs de la marine, les membres du Comité, le Conseil Municipal et de nombreux invités ayant apporté leur concours à l'organisation de la fête.

A l'issue de ce banquet, Monsieur Jouiianjan, maire de Saint-Malo, conseiller général d'Ille-et-Vilaine, décerne à Monsieur Adélar Turgeon, ministre des Terres, Mines et Pêcheries de la province de Québec, le titre de citoyen malouin.

MM. Ethier et Bauset, délégués de la ville de Montréal, donnent communication d'une délibération prise par le Conseil de la ville de Montréal, le 11 juillet 1905, proposée par Monsieur l'échevin L.-A. Lapointe et appuyée par Monsieur l'échevin Vallières.

Monsieur Tiercelin donne également lecture d'une dépêche qu'il vient de recevoir de Monsieur Parent, maire de Québec.

Le Conseil Municipal, en reconnaissance de la vive sympathie que le gouvernement canadien a témoigné à la ville de Saint-Malo en envoyant une délégation prendre part aux fêtes

Canada at St. Malo

Communication from the Municipal Council of St. Malo.

(PUBLISHED BY ORDER OF THE CITY OF COUNCIL)

DEPARTMENT OF ILLE-
 ET-VILAINE.

CITY OF ST. MALO.

Copy of an inscription written in the register of deliberations of the Municipal Council of St. Malo, in order to perpetuate the memory of the celebration which took place at the installation of the statue of Jacques Cartier, the illustrious hero of St. Malo, the statue of whom was erected on the bastion "La Hollande", and commemorating the historical fact that in 1905 Canada remembered the Mother Country, France.

INAUGURATION OF THE STATUE OF "JACQUES CARTIER"

The inauguration of the statue of Jacques Cartier took place on the 23rd of July 1905, at three o'clock in the afternoon.

The statue in question was erected on the platform of "La Hollande" commanding the roadstead and the estuary of the Rance. The statue was the work of Bateau, the sculptor, and represented the discoverer of Canada, leaning on the helm bar, bare-headed, hair floating in the wind, scrutinizing with anxiety the horizon.

The inauguration took place, under the chairmanship of M. René Brice, member of Parliament, and chairman of the General Council of Ille-et-Vilaine.

Speeches were delivered by Messrs Tiercelin, chairman of the Committee, René Brice, Adélar Turgeon, minister of Canada, Surcouf and Lachambre, members of Parliament, Jouiianjan, mayor of St Malo.

At the banquet, in the festival hall of the City Hall, there were present the following French and Canadian official personsages; The superior officers of the army; of the Northern Squadron; the Naval Administration; members of the Committee; the Municipal Council and numerous invited guests, all of whom aided in the organization of the Festival.

At the conclusion of the banquet, M. Jouiianjan, mayor of St. Malo, General Councillor of Ille-et-Vilaine, bestowed upon Honorable Adélar Turgeon, minister of lands, mines and fisheries of the Province of Québec, the title of citizen of St. Malo.

Messrs Ethier and Bauset, delegates from the City of Montreal formally presented the resolution passed by the City Council of Montreal, the 11th of July 1905, moved by Alderman L. A. Lapointe, seconded by Alderman Vallières.

M. Tiercelin also read a telegram which he had just received from Honorable Mr. Parent, mayor of Québec.

The Municipal Council to thank the Canadian Government in recognition for the sympathy bestowed upon the City of St. Malo, in sending a delegation to take part in the inaugural festi-